

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

OCTOBER/OCTUBRE 13 & 14, 2018
TWENTY-EIGHTH SUNDAY OF ORDINARY TIME
VIGÉSIMO OCTAVO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

Sunday Masses:

8:30 am English

10:30 & 12:30 p.m. Español

2:30 PM Vietnamese

5:00 PM English

Weekday Masses (English)

8:00 AM - Mon. Wed. Fri.

5:30 PM - Tuesday

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

Confessions/Confesiones

Saturday's 3:30-4:30 p.m.

Sábado 3:30-4:30 p.m.

No appointment required

No Requiere Cita

Daily/Dario—appointment/Con Cita

Eucharistic Adoration: 1st (First)

Friday after 8:00 a.m. Mass

Exposición del Santísimo Sacramento

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. STEVEN CORREZ
PASTOR
REV. KIET TA
IN RESIDENCE
REV. RUDY PRECIADO
IN RESIDENCE
DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR
ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION
Yazmin Abreu
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE
ADRIANA CONTRERAS
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

HAVE YOU PLEDGED?

¿HAS HECHO TU PROMESA?

PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 1:00—3:00 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

THURS. 5:00 P.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado Oct. 13, 2018
 8:00 a.m. †Joseph Cung Tran
 5:00 p.m. Martin Muñoz—Intentions
 7:00 p.m. †Bertha Rodriguez
Sunday/domingo Oct. 14, 2018
 8:30 a.m. †Rosalía Datu Shapino
 10:30 a.m. †Miguel Zambrano
 12:30 p.m. †Josephina Noriega; †Cosme Noriega;
 †Oscar Moreno
 2:30 p.m. VMI Intentions
 5:00 p.m. For the People of the Parish
Monday/lunes Oct. 15, 2018
 8:00 a.m. †Tereso Dofita
Tuesday/martes Oct. 16, 2018
 5:30 p.m. †Diana Rodriguez
Wednesday/miércoles Oct. 17, 2018
 8:00 a.m. †Segundo Figueroa; †Leorna Aguiar;
 †Alfredo Ulloa
Friday/viernes Oct. 19, 2018
 8:00 a.m. Maria Garavi—Health

RCIA

RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

Interested in becoming Catholic? Have you thought about becoming a Catholic or have a friend, family member, co-worker, or acquaintance that has expressed an interest in becoming a Catholic? The RCIA program (Rite of Christian Initiation for Adults) is a process that provides information and instruction to those seeking to learn about the Catholic Church, what it is we believe and why we believe it.



Beginning in October, we meet on Thursday evenings from 7:00 p.m. until 8:30 p.m. in the Worship Space. Those participating may receive the Sacraments of Initiation (Baptism, Confirmation, and First Eucharist) at the Easter Vigil.

Please contact Fr. Steve or Luis Ramirez at: 714-444-1500 or by emailing Fr. Steve at scorrez@coscp.org or Luis Ramirez at iramirez@coscp.org



WEEKLY COLLECTION



COLECCIÓN SEMANAL

Oct. 6, 2018 & Oct. 7, 2018

\$9,740.25

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.
 Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

GIVING SUNDAY



Don't forget next Sunday the third Sunday of the Month, is Giving Sunday! Our Second Collection is to offset Operating Expenses including Maintenance and to subsidize parish ministries.

We will also be collecting your non-perishable food for Catholic Charities. Thank you!

DOMINGO DE DONAR



No olvide que el próximo domingo, como cada tercer domingo del mes, habrá una segunda colecta para recaudar Gastos de Operación incluyendo Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquials.

También estaremos colectando alimentos perecederos para Caridades Católicas. ¡Gracias!

PASTOR'S MESSAGE

MENSAJE DEL PASTOR

**"For human beings it is impossible, but not for God.
All things are possible for God."**



Today's Sunday's Gospel reminds us of the importance of observing God's Commandments. This doesn't just mean not breaking the Commandments, but actually witnessing them. I met a man once who told me he hadn't broken the commandment of dishonoring his parents in a long time. I asked him how he was so successful with doing this? He told me that his parents had been dead for several years and that he didn't have the opportunity now of breaking this rule. However, when I asked him if he still honored them, by praying for them, following their example, and respecting them, he became very quiet. He told me that he didn't break the rule and that was enough. How often has our approach with the Commandments been in the same way? Not breaking the Commandments is not the same as observing them. It takes an extra effort to do that! Take care and God bless, Fr. Steve Correz

**"Para los seres humanos es imposible, pero no para Dios.
Todas las cosas son posibles para Dios."**

El Evangelio de este domingo nos recuerda la importancia de cumplir los Diez Mandamientos. Esto no solo significa no romper los Mandamientos, sino en realidad ser testigos de ellos. Conocí a un hombre que me dijo que no había quebrado el Mandamiento de deshonrar a sus padres en mucho tiempo. Le pregunté ¿como hacienda para tener tanto éxito haciendo esto? Él me dijo que sus padres murieron hace muchos años y ahora no había tenido la oportunidad de romper esta regla. Sin embargo cuando le pregunté si todavía honraba a sus padres, respetandolos, siguiendo su ejemplo, y rezando por ellos, él se quedó muy callado. Él me dijo que no había roto la regla y eso era suficiente. ¿Con que frecuencia nuestro enfoque en los Diez Mandamientos ha sido de esta misma manera? No romper los Mandamientos no es lo mismo que observarlos. Se necesita un esfuerzo extra para hacer eso. Cúdense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz



Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

"Đối với loài người thì không thể được, nhưng không phải đối với Thiên Chúa, vì Thiên Chúa làm được mọi sự."

Bài Phúc âm Chúa nhật tuần này nhắc chúng ta về sự quan trọng phải tuân theo các điều răn của Chúa. Điều đó không có nghĩa là chỉ giữ không vi phạm các điều răn, nhưng còn là làm chứng nhân cho các điều răn. Tôi đã gặp một người cho biết là từ lâu ông không vi phạm các điều răn thảo kính cha mẹ ông. Tôi hỏi ông làm sao mà giữ được như thế. Ông nói là vì cha mẹ ông đã mất nhiều năm nên ông chẳng phải lo vi phạm đến điều răn này. Rồi tôi hỏi ông có thảo kính cha mẹ bằng cách cầu nguyện và noi gương cha mẹ ông không thì ông yên lặng không trả lời. Ông cho biết là ông không vi phạm các điều răn này và như vậy là đủ rồi. Chúng ta có thực hành các điều răn như vậy không? Không vi phạm các điều răn không có nghĩa là giữ trọn các điều răn. Cần phải làm hơn nữa thì mới giữ trọn được. Xin Chúa chúc lành cho quý Ông Bà và Anh Chị em. Cha Steve Correz

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

PALABRAS DE SABIDURÍA

Hoy aprendemos en la primera lectura que el espíritu de la sabiduría llega a los que lo invocan. La sabiduría, como la Palabra de Dios, lleva un mensaje de consuelo y a la vez constituye un gran desafío. La carta a los hebreos nos cuenta que la Palabra de Dios, que está empapada con la sabiduría de Dios, es "más penetrante que una espada de dos filos". No podemos acobardarnos ante la sabiduría de Dios ni ante la palabra que tiene el poder de penetrar nuestro corazón y mente. Jesús, la Palabra viva de Dios, la encarnación de la sabiduría, le dice cosas fuertes y muy penetrantes al joven rico que acude a Jesús en busca de respuestas a sus dudas más profundas. Precisamente, cuando el joven pensaba que había hecho lo suficiente para cumplir los mandamientos de Dios, se le exigió más. Lo mismo sucede en nuestro caso.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc

REFLECTIONS ON THE READINGS

WORDS OF WISDOM

The spirit of wisdom, as we discover in today's first reading, comes to those who pray for her. Wisdom, like the word of God, carries a message of consolation as well as of great challenge. The Letter to the Hebrews tells us that the word of God, infused with the wisdom of God, is "sharper than any two-edged sword." We cannot shrink from the wisdom of God, or from the word that has the power to penetrate our hearts and minds. Jesus, the living word of God, the embodiment of wisdom, has strong, deeply penetrating words for the rich young man who comes to him seeking answers to his most profound questions. Just when the young man thought he had done enough to fulfill God's commands, more was asked of him. This is no less true for us.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

COSCP MOVIE NIGHT SERIES
DISNEY & PIXAR PRESENTS
"COCO"

Despite his family's generation-old ban on music, young Miguel dreams of becoming an accomplished musician like his idol Ernesto de la Cruz. Desperate to prove his talent, Miguel finds himself in the stunning and colorful Land of the Dead. He and a charming trickster Héctor, the two friends embark on an extraordinary journey to unlock the real story behind Miguel's family history.

Friday, October 26—7:00 p.m.



Bring Friends. Pop corn and snacks provided!

Retreat for Adults

"Wonderfully Made!" Psalm 139: 14

Sunday, October 21st, 10am – 3pm
 Mass and lunch are included. Cost: \$30.00.

Please RSVP by October 15th Space is limited.
 to 714-557-4538 or

RetreatCenter@sacredheartsisters.com



Heart of Jesus
RETREAT CENTER

2927 S Greenville St. Santa Ana, CA 92704
www.sacredheartsisters.com

CONFESSIONS/CONFESIONES

Confessions/Confesiones

Saturday's 3:30-4:30 p.m.

Sábado 3:30-4:30 p.m.

No appointment required

No Requiere Cita

Daily/Dario—appointment/Con Cita

NO 1ST FRIDAY CONFESSIONS

NO HABRÁ CONFESIONES EL VIERNES 1º

***IT TAKES ALL OF US TO
PARTICIPATE TO
BUILD OUR CAMPUS!***



The word of God is living and effective,
sharper than any two-edged sword.

Hebrews 4:12a



Stewards of Vocation

Jesus calls us, as his disciples, to a new way of life—the Christian way of life—of which stewardship is part. But Jesus does not call us as nameless people in a faceless crowd. He calls us individually, by name. Each one of us—clergy, religious, lay person; married, single; adult, child—has a personal vocation. God intends each one of us to play a unique role in carrying out the divine plan. The challenge, then, is to understand our role—our vocation—and to respond generously to this call from God. Christian vocation entails the practice of stewardship. In addition, Christ calls each of us to be stewards of our personal vocations, which we receive from God.

Don't put your
Pastor
on a pedestal where he
can be knocked off.

Put your Pastor on a
Prayer List where he
can be lifted up

La palabra de Dios es viva, eficaz y más
penetrante que una espada de dos filos.

— *Hebreos 4:12a*



Mayordomos de la vocación

Jesús nos llama, como sus discípulos, a una nueva forma de vida, la forma de vida cristiana, de la cual la mayordomía es parte. Pero Jesús no nos llama como personas sin nombre en una multitud sin rostro. Nos llama individualmente, por su nombre. Cada uno de nosotros, clero, religioso, laico; casado Soltero; adulto, niño — tiene una vocación personal. Dios pretende que cada uno de nosotros desempeñe un papel único en la realización del plan divino. El desafío, entonces, es entender nuestro papel, nuestra vocación, y responder generosamente a este llamado de Dios. La vocación cristiana implica la práctica de la mayordomía. Además, Cristo nos llama a cada uno de nosotros a ser administradores de nuestras vocaciones personales, que recibimos de Dios.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina VIDA, JUSTICIA, PAZ

Octubre es el mes de concientización sobre el cáncer del seno Esta oración es de la Asociación de la Medalla Milagrosa:



Señor, por favor, cuidame mientras viajo a través de este desafío con el cáncer del seno.

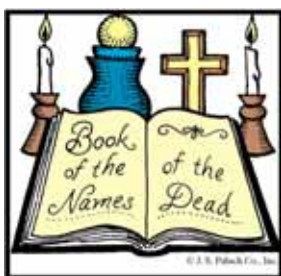
Aunque, este es un momento difícil, sé que tus brazos de curación están cerca de mí y bajo tu cuidado me estas guiando.

Dame la paz de saber que mi creencia en ti me ayudará a ser fuerte y enfrentar cada día con una fuerza y com mas ánimo.

Querido Señor, cuida y bendice a mis amigos y familiares. Ellos comparten mis miedos y preocupaciones. Rezo para que confien en ti como yo lo hago cada día.

Ayuda acercarnos más entre mis amigo y familia y la mismo tiempo, acercarnos a ti Señor. Amén

BOOK OF REMEMBRANCE



As been our tradition, we will have the Book of Remembrance during the month of November that includes names of parishioners, and family members who have entered Eternal Life **DURING THIS PAST YEAR.**

We will celebrate their new life during our special Multi-lingual Mass of Remembrance on Saturday, November 3, 2018 at 10:00 a.m. If you wish to have your love one (s) who have died this year included, please be sure to provide us their names on the form provided after all masses next weekend.

LIFE, JUSTICE AND PEACE
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

October is Breast Cancer Awareness Month This prayer is from the Association of the Miraculous Medal:



Lord please watch over me as I travel through this challenge with breast cancer.

Although, this is a difficult time I know that your healing arms are near me and I am in your guiding care.

Grant me the peace of knowing that my belief in you will help me to be strong and face each day with new strength and encouragement.

Dear Lord, watch over and bless my friends and family. They share my fears and concerns. I pray that they will trust in you as I do each day.

Help to bring us closer together and bring us closer to you Lord. Amen

LIBRO DE COMMEMORACIÓ



Como siempre, vamos a publicar un libro de memoria que incluirá una lista de todos los feligreses y miembros de familia que han entrado a la vida eterna **DURANTE ESTE AÑO PASADO.**

Estaremos celebrando su nueva vida durante una misa especial el 3 de noviembre a las 10:00 a.m. Si desea incluir a sus seres queridos que han fallecido, por favor apunte sus nombres de han pasado este año en las formas que tendremos disponibles después de todas las misas el próximo fin de semana.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Existe en Perú un mural milagroso de la Pasión de Jesucristo. Esta imagen reconocida como el Señor de los Milagros, el Cristo Moreno o el Cristo de Pachacamilla fue pintada por un angoleño en el siglo XVII para una cofradía de africanos. A mitad del siglo un fuerte terremoto sacudió a Lima y las paredes de la cofradía se cayeron, sin que se dañara el mural. Eventualmente la imagen se reveló como milagrosa para los que oraban delante de ella.

En la imagen aparece Jesús crucificado. Sobre él está el Espíritu Santo y el Padre. A la derecha de la cruz está su Madre con el corazón traspasado por una lanza y a su derecha, el fiel discípulo amado. Esta imagen es venerada como el Señor de los Milagros. Sin saberlo el artista angoleño ha pintado una reflexión teológica sobre la divinidad y la humanidad de Jesucristo. En su pasión redentora Jesús abre las puertas del cielo y de la comunicación entre el cielo y la tierra, entre Dios y la humanidad representada por la Madre y el discípulo.

—Fray Gilberto Cavazos-Glez, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

EXTRAORDINARY MINISTERS OF HOLY COMMUNION

Then he took the bread, said the blessing, broke it, and gave it to them saying, "This is my body, which will be given for you, do this in memory of me." Luke 22:19

The administration of Holy Communion during Mass is truly a ministry. It is the ministry of serving the Body and the people witnesses presence action of Eucharist sacrifice.



sacrament of the Blood of Christ to of God. It is also to faith in the real of Christ in the sharing in the meal of Christ's

We are in critical need of Extraordinary Ministers of Holy Communion especially for the 5:00 p.m. Saturday and Sunday Masses. If interested please contact Amy Stephens at:

**714-290-4341
tommyater@sbcglobal.net**

TREASURES FROM TRADITION

They say that it is not so much that Columbus discovered America, but rather that after he arrived, the new world "stayed discovered." The sponsorship of Ferdinand and Isabella assured that the news would flash around Europe with an air of authority that other "discoverers" lacked. One of the oft-mentioned early visitors is Saint Brendan the Navigator, a sixth-century Irish monk who had trouble staying at home. He is said to have sailed to "the Isle of the Blessed" in a leather-bound boat, and to have been away from his monastery for seven years. Upon his return, the stories of adventures to a new land attracted pilgrims to his monastery in the Blasket Islands, off the west coast of Ireland. Columbus is said to have referred to *The Voyage of Saint Brendan*, a very popular adventure in those days. Only after his American journey is Brendan said to have gone to tamer lands to the east, England and Scotland.

In 1976, Tim Severin set out on a two-year voyage to America from Ireland in a leather-bound boat, traveling in summer and hopscotching from the Faroes to Iceland to Newfoundland, and encountering along the way exactly what Saint Brendan describes: icebergs, whales, and porpoises. Scholars warn not to dismiss this too quickly: just as the ancient Egyptian monks sought to live in the desert, for the Celtic monks exile in a boat was the Irish equivalent. Five centuries after Brendan, other Irish monks may have visited here as a refuge from Viking terror.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

The Little Ones

Jim Burrows

LO QUE HACES ES IMPORTANTE
PERO NO TAN IMPORTANTE COMO
PARA QUIÉN LO HACES

WHAT YOU DO IS
IMPORTANT BUT NOT
AS IMPORTANT AS WHO
YOU DO IT FOR



They were exceedingly astonished and said among themselves, "Then who can be saved?" Jesus looked at them and said, "For human beings it is impossible, but not for God. All things are possible for God." Mk 10:26-27